



CÔNG TY TNHH XNK
GIANG SƠN

CÔNG TY TNHH XNK GIANG SƠN

Add: 41A Nguyễn Công Trứ - Hai Bà Trưng – Hà Nội

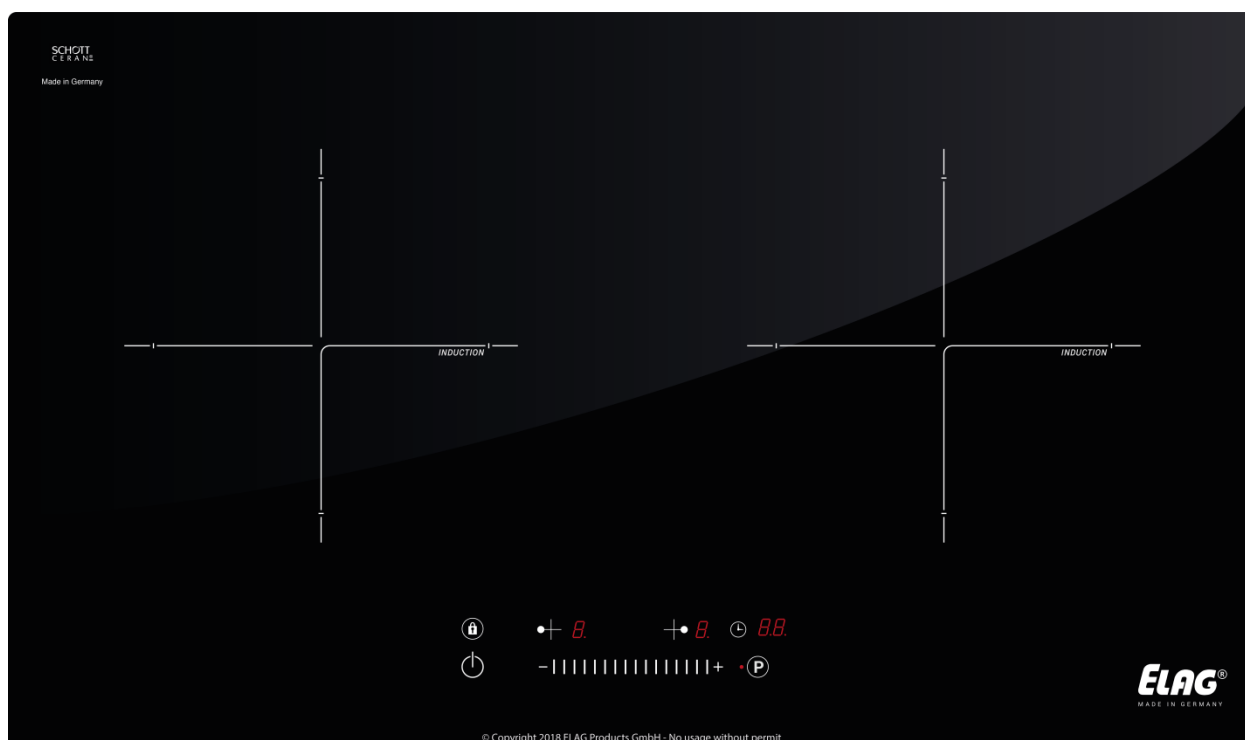
Tel: (0888) 605599

Email: contact@giangson.vn

Website: www.giangson.vn ; www.steba.vn ; www.berndes.vn

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG BẾP TỪ ĐÔI

ELAG KMI 73610.2B



Steba
GERMANY

cloer

ELAG

Stadler Form
OF SWITZERLAND

Berndes

moneta
.made in Italy.

Fakir
SINCE 1933 GERMANY

AN TOÀN SỬ DỤNG

Chú ý trước khi sử dụng

- Mở tất cả các linh kiện
- Việc lắp đặt và kết nối dây điện của thiết bị phải được thực hiện bởi một nhân viên kỹ thuật. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm cho những tổn hại phát sinh bởi quá trình lắp đặt và nối dây lỗi.
- Thiết bị phải được lắp vào khoang bếp và trên một bề mặt phù hợp, đúng tiêu chuẩn
- Thiết bị chỉ sử dụng cho việc nấu ăn, không sử dụng cho mục đích gia đình khác, hoặc sử dụng trong thương mại và công nghiệp
- Tháo bỏ toàn bộ nhãn dính kèm ra khỏi bề mặt bếp
- Không được thay đổi hoặc cải tiến thiết bị
- Vùng nấu không được sử dụng để làm việc
- Thiết bị cần phải ổn định và kết nối theo tiêu chuẩn địa phương
- Không được sử dụng bất cứ dây mở rộng nào để kết nối với bếp
- Thiết bị không thể sử dụng trước máy rửa bát hoặc máy sấy quần áo. Hơi nước có thể làm tổn hại nguồn điện của thiết bị

Sử dụng thiết bị

- Tắt vùng nấu ngay sau khi sử dụng
- Chú ý tới mảng bám hoặc dầu ăn trên bề mặt, chúng có thể cháy rất nhanh
- Trong và sau khi sử dụng thiết bị, cẩn thận bỏng nếu chạm vào bề mặt bếp

- Không để dây cáp hoặc các thiết bị di động đặt trên mặt kính bếp hoặc dụng cụ nấu ăn nóng
- Những vật thể có từ tính (thẻ tín dụng, ổ đĩa, máy tính) không nên đặt gần thiết bị khi đang vận hành
- Những vật thể kim loại như dao, đĩa, thìa và nắp vung không nên đặt trên bề mặt bếp đang nóng
- Không nên đặt bất kỳ vật thể kim loại nào ngoại trừ nồi, chảo trên bề mặt kính. Trong trường hợp nhiệt dư vẫn còn trên bề mặt bếp, những vật này có thể bị làm nóng, tan chảy hoặc cháy
- Không bao giờ phủ lên thiết bị vải hoặc tấm bảo vệ. Chúng sẽ trở nên rất nóng và dễ bắt lửa.
- Thiết bị này không được sử dụng bởi người (bao gồm trẻ em) có vấn đề về thể chất, cảm xúc hoặc tinh thần, thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát và hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Trẻ em cần được giám sát để chắc rằng chúng không đùa nghịch với thiết bị

Thiết bị nhà bếp phù hợp với bếp từ

- Thiết bị bếp này dùng với được với đồ nấu dùng cho bếp từ. Do đó bạn sử dụng đồ nấu kim loại được thiết kế dùng cho bếp từ.

Chú ý: Không bao giờ đặt đồ nhựa hoặc melamine tiếp xúc với vùng nấu.

Chú ý để tránh hư hỏng thiết bị

- Chảo có đáy nổi lõm hoặc bị hư hỏng (Loại nổi sắt không tráng men) có thể làm tổn hại lớp kính và làm xước bề mặt
- Cát và những thành phần mài mòn có thể gây tổn hại đến bề mặt kính
- Tránh làm rơi vật thể, dù là vật nhỏ lên bề mặt kính
- Không được để cạnh của mặt kính va đập với đồ nấu
- Đảm bảo thiết bị được đặt thông thoáng và hoạt động theo hướng dẫn của nhà sản xuất
- Không được đặt hoặc để nồi, quánh không lên bếp nấu ăn
- Đường, nguyên liệu bằng nhựa/sợi tổng hợp hoặc tấm nhôm không được để tiếp xúc với vùng nấu. Chúng có thể biến dạng và bám dính lấy bề mặt bếp khi nguội. Khi bật thiết bị và đưa chúng ra khỏi vùng nấu ngay lập tức

Chú ý: Đừng làm bỏng bản thân bạn

- Không bao giờ đặt vật chứa nóng trên bảng điều khiển
- Nếu ngăn kéo được đặt dưới thiết bị, chắc rằng khoảng cách giữa vị trí của ngăn kéo và phần dưới thiết bị đủ rộng (2 cm). Đây là điều cần bản để đảm bảo sự thông gió đúng chuẩn.
- Không bao giờ đặt vật dễ cháy (ví dụ: hộp xít) ở trong ngăn kéo ở vị trí ngay dưới bếp nấu ăn. Ngăn đựng dao kéo ở dưới bếp cũng phải cách nhiệt

Chú ý trong trường hợp thiết bị hỏng

- Nếu thiết bị bị hỏng, chuyển về chế độ tắt và ngắt nguồn điện

- Nếu mặt kính bị vỡ hoặc có khe nứt, bạn phải ngắt nguồn điện tại cầu chì ngay và ngắt kết nối thiết bị khỏi nguồn điện và liên hệ với dịch vụ sau bán hàng.
- Việc sửa chữa phải được thực hiện bởi các chuyên gia. Không tự mở thiết bị.
- Chú ý: Nếu bề mặt bị vỡ, hãy tắt thiết bị ngay để tránh khả năng bị điện giật

Các chú ý khác

Chắc rằng nồi và chảo luôn đặt ở vị trí trung tâm của vùng nấu. Phần đáy dưới của nồi, chảo cần tiếp xúc với vùng nấu càng nhiều càng tốt.

Với những người sử dụng máy trợ tim, vùng nhiễm từ của thiết bị sẽ ảnh hưởng tới sự vận hành của chúng. Chúng tôi khuyến cáo hỏi bác sỹ trước khi sử dụng

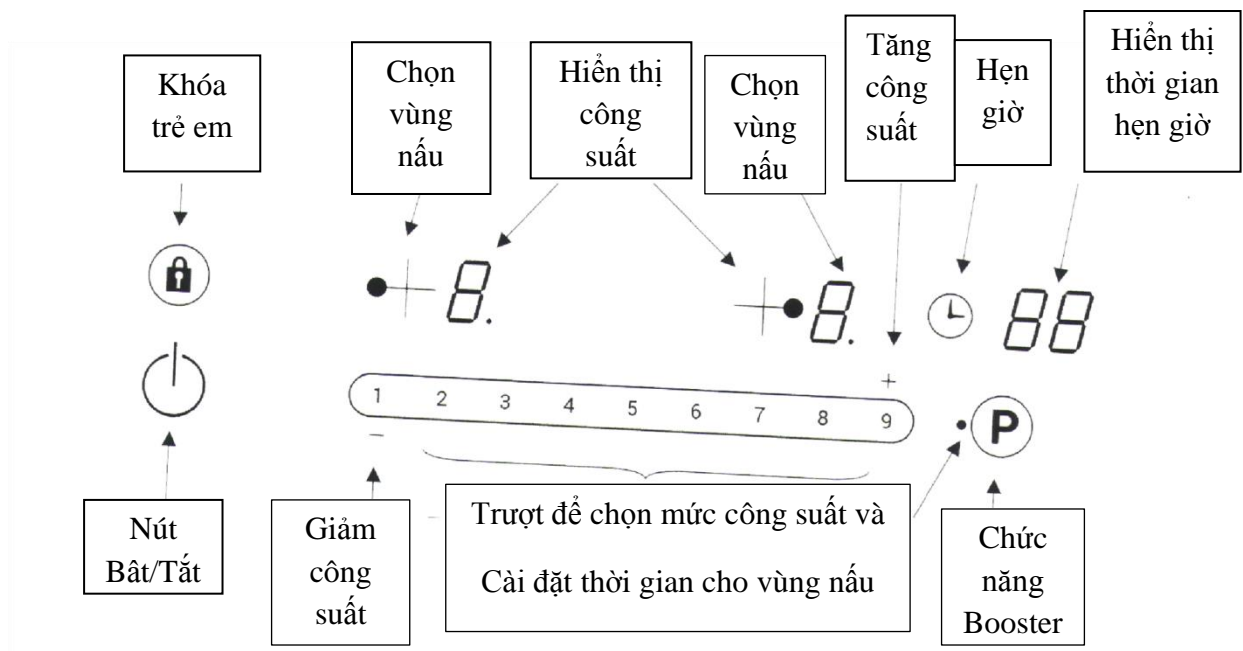
Không nên sử dụng vật chứa làm bằng nhôm hoặc sợi tổng hợp: Chúng có thể tan chảy nếu tiếp xúc với vùng nấu còn đang nóng

CHI TIẾT VỀ THIẾT BỊ

Thông số kỹ thuật

Loại	Tổng công suất	Vị trí vùng nấu	Công suất danh nghĩa	Đường kính
KMI 73610.2b	4800 W	Trái	2000 W Booster: 2400W	230mm
		Phải	2000 W Booster: 2400W	230mm

Bảng điều khiển



Mô tả bảng điều khiển (Hình 1)

Điều khiển chạm cảm ứng

Bề mặt bếp được trang bị bảng điều khiển điện tử và nút điều khiển cảm ứng. Khi ngón tay bạn ấn vào nút, lệnh tương ứng sẽ được kích hoạt. Sự kích hoạt này được xác nhận bởi đèn điều khiển, ký tự hoặc con số hiển thị trên màn hình hoặc/ và âm báo.

Cho nhu cầu sử dụng thông thường, chỉ ấn 1 nút 1 lần

Hiện thị chỉ dẫn

Hiện thị	Chỉ định	Chức năng
0	Zero	Vùng nấu đã được khởi động
1...9	Mức công suất	Chọn công suất nấu



CÔNG TY TNHH XNK
GIANG SƠN

CÔNG TY TNHH XNK GIANG SƠN

Add: 41A Nguyễn Công Trứ - Hai Bà Trưng - Hà Nội

Tel: (0888) 605599

Email: contact@giangson.vn

Website: www.giangson.vn ; www.steba.vn ; www.berndes.vn

P	“Power”	Chức năng Booster được kích hoạt
E	Thông báo lỗi	Lỗi điện
H	Nhiệt dư	Vùng nấu đang nóng
Lo	Khóa trẻ em	Bảng điều khiển đã khóa
U	Thiếu nồi	Đồ nấu không phù hợp

KHỞ ĐỘNG VÀ VẬN HÀNH THIẾT BỊ

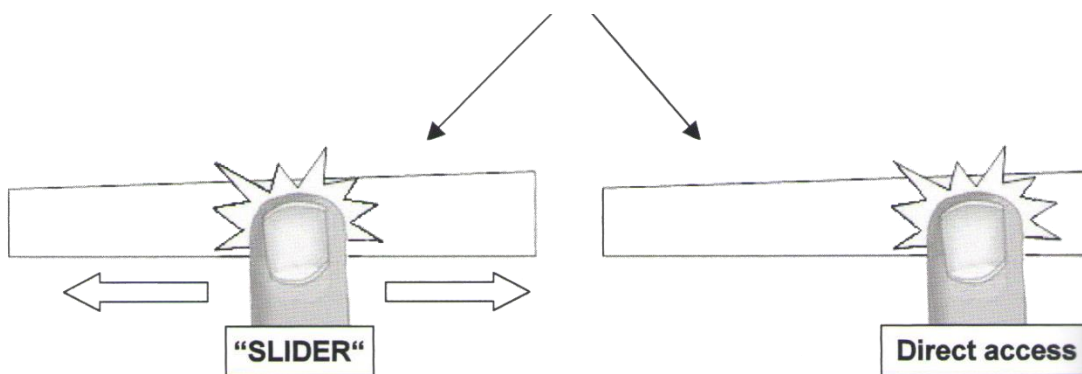
Trước lần sử dụng đầu tiên

Vệ sinh bếp của bạn bằng vải ướt, và làm khô bề mặt ngay sau đó. Không sử dụng chất tẩy rửa, chúng có thể mang tới rủi ro làm mặt bếp trở thành màu xanh dương

Vùng “TRƯỢT” và chỉnh thời gian

Để lựa chọn công suất bằng vùng trượt, trượt ngón tay của bạn trên vùng “TRƯỢT”. Bạn có thể ấn thẳng ngón tay vào mức công suất với cách điều chỉnh thẳng

Vùng “TRƯỢT” và vùng hẹn giờ



Steba
SINCE 1933 GERMANY

cloer

ELAG

Stadler Form
OF SWITZERLAND

Berndes

moneta
.made in Italy.

Fakir
SINCE 1933 GERMANY

Khởi động

- Khởi động / gạt tắt bếp

Hành động	Điều khiển	Hiển thị
Để khởi động	Ấn nút [0/I]	2 x [-]
Để tắt	Ấn nút [0/I]	Không có gì hoặc [H]

- Khởi động / Gạt tắt vùng nấu

Hành động	Điều khiển	Hiển thị
Chọn vùng nấu	Hãy chọn vùng nấu	[0] đang nháy
Thay đổi mức công suất	Trượt trên vùng “TRƯỢT” hoặc ấn [+] và [-]	[0] đến [9]
Để tắt	Trượt về [0] trên “TRƯỢT” hoặc ấn [-] về [0]	[0] hoặc [H]

Nếu không có hành động nào trong 5 giây, dòng điện quay về chế độ chờ

Cảnh báo nhiệt dư

Sau khi tắt vùng nấu để hoàn toàn ngừng vận hành bếp, vùng nấu có thể rất nóng sau khi đun nấu xong. Bếp từ sẽ hiển thị [H] trên bảng điều khiển.

Biểu tượng [H] sẽ biến mất khi không còn nguy hiểm nếu chẳng may chạm vào vùng nấu.

Bất cứ khi nào cảnh báo nhiệt dư đang sáng, không được chạm vào vùng nấu và không đưa bất cứ vật cảm biến nhiệt vào bếp. **Chúng có thể gây cháy.**

Chế độ công suất Booster

Chức năng Booster cho phép nâng mức công suất của vùng nấu lên mức tối đa trong 5 phút

- **Kích hoạt chức năng Booster**

Hành động	Điều khiển	Hiển thị
Chọn vùng nấu	Hãy chọn vùng nấu	[0] đang nháy
Chọn chức năng Booster	Ấn nút [P]	[P] được hiển thị trên vùng nấu đã chọn

Hẹn giờ

Hẹn giờ có thể sử dụng đồng thời ở cả 2 vùng nấu và với điều chỉnh thời gian khác nhau (Từ 0 đến 99 phút) cho mỗi vùng nấu.

- **Thiết lập và điều chỉnh thời gian nấu nướng**

Ví dụ cho 16 phút tại mức công suất 7

Hành động	Điều khiển	Hiển thị
Chọn vùng nấu	Hãy chọn vùng nấu	[0] đang nháy
Chọn mức công suất	Trượt “SLIDER” đến mức [7]	[7]
Chọn << Timer >>	Ấn vào biểu tượng đồng hồ	[00] đang nháy
Chọn đơn vị	Ấn [+] cho tới [16]	[16] đang nháy

Thời gian được chọn sẽ được xác nhận sau 5 giây. Khi đó màn hình hiển thị sẽ ngừng nháy

- **Để dừng thời gian nấu nướng**

Ví dụ cho 13 phút tại mức công suất 7

Hành động	Điều khiển	Hiển thị
Chọn vùng nấu	Hãy chọn vùng nấu	[7] đang nháy
Chọn << Timer >>	Ấn vào biểu tượng đồng hồ	Màn hình hiển thị thay đổi từ [13] về [00]

- **Tự động dừng khi hết thời gian nấu**

Ngay khi thời gian nấu đã thiết lập hoàn thành, hiển thị hẹn giờ sẽ hiện ra [--] và có âm báo. Để dừng âm báo hãy tắt bếp

Hướng dẫn:

Nếu bạn giữ vào nút [+] hoặc [-] ở trượt “SLIDER” lâu hơn 1 giây, bộ hẹn giờ sẽ điều chỉnh theo số thập phân

Chức năng khóa trẻ em

Chức năng này sẽ ngừng toàn bộ hoạt động của bếp và khóa bếp khỏi trẻ em

- **Bật/Tắt chế độ khóa trẻ em**

Hành động	Điều khiển	Hiển thị
Khởi động khóa trẻ em	Ấn vào [Khóa trẻ em]	[Lo] được hiển thị
Dừng khóa trẻ em	Giữ [Khóa trẻ em] trong 3s	Màn hình hiển thị [00]

LỜI KHUYÊN KHI NẤU NƯỚNG

Ví dụ về nấu ăn theo công suất

(những giá trị dưới đây mang tính chất tham khảo)

1 đến 2	Nấu Làm nóng	Các loại sốt, bơ, chocolate, gelatin, món tráng miệng
2 đến 3	Đun	Cơm, pudding, xi-rô đường, rau củ khô, cá, sản phẩm đông lạnh

	Rã đông	
3 đến 4	Hấp	Rau, cá, thịt
4 đến 5	Nước	Hầm khoai tây, soup, mì ý, rau tươi
6 đến 7	Nấu ăn thông thường Đun sôi	Thịt, trứng, xúc xích,
7 đến 8	Nấu ăn	Khoai tây, rán, bánh xốp
9	Chiên, rán, đun nước	Miếng bò hầm, trứng tráng, món chiên, nước
P	Đun nước	Nước

BẢO HÀNH VÀ VỆ SINH

Tắt thiết bị trước khi vệ sinh

Không được vệ sinh bếp nếu bề mặt bếp còn nóng vì có thể bị bỏng.

Loại bỏ những vết ố với vải ướt nhúng nước rửa chén đã pha loãng. Sau đó lau sạch với nước lạnh và giữ bề mặt khô ráo.

Những vết bẩn bám dính và vết cháy có thể được loại bỏ bởi lưỡi dao cạo đi kèm với bếp của bạn. Sau đó vệ sinh bằng vải ướt với một ít nước rửa chén.

Nước tẩy rửa có tính ăn mòn cao và những thiết bị vệ sinh khác có thể gây ra xước mặt kính và tuyệt đối không được dùng.

Không được sử dụng bất kỳ thiết bị hơi nước hoặc áp suất để vệ sinh.

Không được sử dụng bất kỳ công cụ hoặc vật sắc nhọn có thể làm xước bề mặt kính.

Chắc chắn rằng chảo và nồi khô ráo và vệ sinh. Chắc chắn không có bụi hoặc cát trên bề mặt kính hoặc ở trên chảo. Việc trượt bề mặt thô của chảo, quánh có thể gây xước bề mặt

Nếu chẳng may đồ đường, mứt, kẹo... ra bếp. Phải được loại bỏ ngay lập tức ngay khi bề mặt vẫn còn ấm. Bạn sẽ hạn chế được sự tổn hại của bề mặt

CẦN LÀM GÌ KHI CÓ VẤN ĐỀ XẢY RA

Bếp hoặc vùng nấu không khởi động

- Bếp không được kết nối đúng cách với lưới điện
- Cầu chì bảo vệ bị ngắt
- Chức năng khóa được kích hoạt
- Bộ cảm ứng bị phủ một lớp dầu hoặc nước
- Có vật thể lạ ở trong bảng điều khiển

Bảng điều khiển hiển thị [E5]

- Điều này cho thấy nhiệt độ quá cao. Hãy để bếp nguội lại trong phút chốc

Bếp có tiếng “Clicking” trong quá trình sử dụng

- Đây là trường hợp bình thường – Đây là tiếng động do cuộn cảm ứng phát ra khi vận hành

Hệ thống quạt có vẻ như vẫn chạy sau khi tắt bếp

- Chiếc bếp có hệ thống làm mát tự động. Nó sẽ giúp bảo vệ thành phần điện khỏi bị tổn hại

BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

- Những nguyên liệu phải được đóng gói phù hợp với sinh thái và có thể tái chế được
- Thiết bị điện này được thiết kế để có thể tái chế, và chứa một vài thành phần có hại. Chính vì vậy rất cần cách bảo quản và loại bỏ đúng cách
- Không vứt thiết bị của bạn vào thùng rác tại nhà
- Mang tới những trung tâm thu mua phế liệu ở cộng đồng của bạn là cách giúp thiết bị được tái chế

HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT

Bếp phải được lắp đặt bởi người được đào tạo chuyên môn. Người lắp đặt phải tuân thủ những quy chuẩn bắt buộc và luật pháp tại đất nước họ

Cách dán miếng đệm

Miếng đệm gắn với bếp để tránh tất cả sự xâm nhập của chất lỏng vào trong thiết bị. Miếng đệm phải được dán cẩn thận và đúng kỹ thuật. Dán miếng đệm 2 mm từ cạnh phía ngoài của mặt kính sau khi đã loại bỏ tấm bảo vệ

Lắp đặt

Phần diện tích cần cắt là

Model	Diện tích cắt		Diện tích kính		
	Dài	Rộng	Dài	Rộng	Bề dày
KMI 73610.2	710	410	730	430	4

- Chắc chắn rằng bếp phải cách bề tường hoặc vách một khoảng 50 mm
- Chiếc bếp được xếp hạng “Y” về bảo vệ nhiệt. Lý tưởng nhất, bếp cần được lắp đặt ở vị trí có nhiều diện tích ở cả 2 bên. Chúng có thể đặt ở vị trí có bờ tường ở phía trước và có vách dài hoặc bước tường ở một phía. Ở phía còn lại, bắt buộc không bố trí vật thể hoặc bức vách nào cao hơn bếp
- Phần nội thất hoặc vật hỗ trợ ở nơi bếp được lắp đặt, cũng như ở phần góc nội thất, keo dán hoặc lớp phủ laminate được sử dụng để cố định chúng, cũng phải chịu được nhiệt độ lên tới 100°C
- Không được lắp đặt bếp ở phía trên lò nướng hoặc máy rửa bát mà không có thông gió đầy đủ
- Đảm bảo rằng khoảng cách tối thiểu ở dưới đáy bếp là 50 mm để đảm bảo lưu thông không khí của thiết bị điện
- Nếu ngăn kéo được đặt ngay dưới bếp, tránh đưa vào ngăn kéo những vật dễ cháy (Ví dụ: hộp xít) hoặc vật thể không chịu được nhiệt độ cao

- Vật liệu được sử dụng để đặt bếp thường phải hạn chế tiếp xúc với nước. Để bảo vệ rãnh đặt bếp, cần phủ một lớp sơn bóng hoặc chất bịt kín đặc biệt. Có thể sử dụng miếng đệm gắn cùng với bếp để tránh mọi rò rỉ vào phần nội thất đặt bếp. Miếng đệm này đảm bảo sự chặt chẽ tuyệt đối khi kết hợp cùng với bề mặt nơi đặt bếp
- Khoảng cách an toàn giữa bếp và máy hút mùi cần tuân theo đúng như chỉ định của nhà sản xuất hút mùi. Trong trường hợp thiếu hướng dẫn, hãy tôn trọng khoảng cách tối thiểu là 760mm
- Dây cắm phải được lắp đặt rõ ràng, không chịu lực kéo dẫn

KẾT NỐI ĐIỆN

- Lắp đặt của thiết bị và kết nối với mạng điện chỉ được thực hiện bởi người có chuyên môn.
- Thành phần điện nên luôn luôn được bảo vệ sau khi lắp đặt
- Thông tin liên quan về kết nối đã được dán ở dưới đáy thiết bị
- Thiết bị nên được tách riêng từ nguồn điện bằng cách sử dụng bộ ngắt mạch đa cực, cầu chì hoặc thiết bị tiếp xúc.
- Chiếc bếp cần được lắp đặt cố định kết hợp cùng với việc tuân thủ những quy định, quy chuẩn địa phương một cách phù hợp
- Dây điện phải được đặt ở vị trí không tiếp xúc với bất cứ phần nóng nào của bếp hoặc lò nướng. Cùng với đó, không bị vặn xoắn bởi bất cứ thành phần nào liền kề, nội thất hoặc ngăn kéo

Chú ý!

Thiết bị này có thể được kết nối vào mạng điện 220 – 240 V~50 Hz

Kết nối luân nối đất

Tuân theo sơ đồ mạch điện

Hộp kết nối điện được đặt ở phía sau bếp. Để mở nắp sử dụng tua-vít kích thước vừa. Đưa nó vào khe hở và mở nắp ra.

Nguồn chính	Kết nối	Đường kính dây	Cáp	Bảo vệ
230V~1P+N 50Hz	1 Pha + N	3 x 2.5 mm ²	H 05 VV-F H 05 RR-F	25A*
400V~2P+N 50Hz	2 Pha + N	4 x 1.5 mm ²	H 05 VV-F H 05 RR-F	16A*

Kết nối với bếp

Bếp có thể được kết nối bằng những cách khác nhau

Monophase 230V~1P+N

Biphase 400V~2P+N

Thiết lập cấu hình

Monophase 230V~1P+N

Đính kèm dây vàng-xanh nối đất cho thiết bị đầu cuối “đất”. Kết nối dây trắng và nâu cho dây pha (“P” hoặc “L”) và kết nối dây xanh biển và xám với dây “N”

Biphase 400V~2P+N

Đính kèm dây vàng-xanh nối đất cho thiết bị đầu cuối “đất” và kết nối dây xanh biển và xám đến dây “N”. Dây pha màu đen kết nối tới L1 và dây pha màu nâu nối tới L2. Sử dụng dây có đường kính tối thiểu 1.5 mm²

Chú ý! Chắc chắn rằng bạn

- Vặn chặt mỗi nối đúng quy cách

CHẾ ĐỘ BẢO HÀNH

Elag Việt Nam cung cấp 2 năm bảo hành chính hãng cho sản phẩm này

Liên hệ bảo hành:

- Showroom/trung tâm bảo hành chính hãng: 41A Nguyễn Công Trứ - Hai Bà Trưng – Hà Nội
- Hotline: 0888.605.599